

# ЛЮБЛІН – МІСТО КУЛЬТУРИ

## НАЙВАЖЛИВІШІ КУЛЬТУРНІ ПОДІЇ 2009 РОКУ



ЛЮБЛІН 2016 | ЄВРОПЕЙСЬКА СТОЛИЦЯ КУЛЬТУРИ | КАНДИДАТ

# ЛЮБЛІН – МІСТО КУЛЬТУРИ

Люблін є містом, яке претендує на звання „Європейська столиця культури 2016“.

Ця важлива і престижна відзнака щороку присвоюється двом містам двох держав-членів ЄС. У 2016 році це будуть міста Польщі та Іспанії. Звання буде присвоєне в 2011 році.

Люблін є містом багатой та багатокультурної традиції, східними воротами Європи, містом Люблінської унії, в якому протягом століть існували разом культури, нації, релігії.

Люблін є містом студентів, сильним університетським центром з величезним потенціалом та з великою енергією.

Люблін є містом митців та культурних діячів, з вірною та вимогливою аудиторією. Надзвичайно широкі культурні пропозиції постійно збагачуються; фестивалі, вистави, концерти, виставки, творчі зустрічі, відкриті дискусії і інші події – це причина, з якої Люблін весь рік пульсує „містецьким життям“.

Люблін є містом культури.

Запрошуємо ознайомитися з найважливішими циклічними подіями, що відбудуться в Любліні в 2009 році.

Ласкаво просимо.

# СПИСОК ПОДІЙ

- 04 Форум сучасного танцю  
Великопісне співання
- 05 Студентські фільмові конфронтації  
Фестиваль „Tempus Paschale”
- 06 „Л?” – помноження культур Любліна і Львова  
Міжнародний кінофестиваль „Роздоріжжя Європи”
- 07 Літній фестиваль культури  
Люблінські дні студентської культури
- 08 Фестиваль традиції та музичного авангарду  
Літературний фестиваль „Місто поезії”
- 09 Ніч культури  
Фестиваль театрів Центральної Європи „Сусіди”
- 10 Президентські концерти  
„Планета Люблін”
- 11 Ніч на Івана Купайла  
Міжнародний органний фестиваль „Люблін – Чуби
- 12 Мистецький фестиваль „Велике місто”. Іронія та роздум  
в просторі міста”  
Музика давньої Європи
- 13 Міжнародні фольклорні зустрічі  
Фестиваль „Інше звучання: Люблін – Львів”
- 14 Фестиваль оповідачів „Даю слово”  
„Сади пісень”
- 15 Фестиваль фокусників  
„Fiesta Alegria”
- 16 Ягеллонський ярмарок  
Фестиваль „Соло життя”
- 17 Люблінський музичний вересень  
Міжнародний фестиваль „Театральні конфронтації”
- 18 Міжнародний бієнале „Східний салон мистецтва”  
Фестиваль невеликих театрів
- 19 Міжнародні зустрічі театрів танцю  
Конвент любителів фантастики „Фалкон”
- 20 Фестиваль молодого кіно „Повний метраж”  
Міжнародний фестиваль „Найстаріші пісні Європи”
- 21 Студентський загальнопольський театральний фестиваль  
„Контестації”  
„Гадес джаз фестиваль”
- 22 Міжнародний фестиваль народної музики „Фолкові миколайки”  
Театральний фестиваль „Люблінський Віфлеєм”
- 23 Різдвяний фестиваль  
Новий рік у місті

## ФОРУМ СУЧАСНОГО ТАНЦЮ

Форум сучасного танцю – це цикл презентацій, вистав, кінопоказів, майстер-класів з танцю та лекцій, які – адресовані широкій аудиторії, в основному – жителям Любліна і люблінського регіону. Чотири рази на рік Люблінський театр танцю і Центр культури у Любліні запрошують артистів з Польщі та зарубіжжя, які протягом кількох днів будуть проводити інтенсивні мистецько-навчальні заходи. Мета чергових зустрічей – показати найцікавіші спектаклі у виконанні професійних театрів танцю з усього світу, а також робити промоцію польським артистам, котрі шукають можливостей для презентації та дискусії. Завдяки цій близькій зустрічі і відвертій дискусії учасники майстер-класів і глядачі можуть докладніше ознайомитися із секретами роботи хореографа та його групи. Форум сучасного танцю проходить чотири рази на рік: взимку, навесні, влітку та восени.

### **Термін найближчих Зустрічей: 6 – 8 лютий 2009**

Організатор: Люблінський театр танцю – Центр культури

тел.: +48 81 536 03 28 | e-mail: [taniec@ck.lublin.pl](mailto:taniec@ck.lublin.pl) | веб-сайт: [www.ltt.art.pl](http://www.ltt.art.pl)

## ВЕЛИКОПІСНЕ СПІВАННЯ

З початком Великого Посту люблінські домініканці організовують заходи з церковними співами, а це для того, щоби музика й спів спонукали до роздумів, заохочували заглянути у глибину власної душі. Під час Великого Посту, в костелі отців домініканців, щонеділі можна слухати музику на концертах, а потім взяти участь у богослужінні. На концерти приїздять хори з усього світу, щоби заспівати у Храмі Реліквій Святого Хреста оо. домініканців (вул. Злата 9) в Старому місті.

### **Термін найближчого заходу: 1 березня – 8 квітня 2009**

Організатор: Монастир оо домініканців

тел.: +48 81 532 89 80 | e-mail: [lublin@dominikanie.pl](mailto:lublin@dominikanie.pl) | веб-сайт: [www.lublin.dominikanie.pl](http://www.lublin.dominikanie.pl)

## СТУДЕНТСЬКІ ФІЛЬМОВІ КОНФРОНТАЦІЇ

Студентські фільмові конфронтації – це щорічний огляд найцікавіших досягнень всесвітнього кіно, який відбувається у глядацькому залі Академічного центру культури Університету Марії Кюрі-Склодовської „Хатка жака”. Ідея цього заходу – демонструвати фільми, які були нагороджені на найважливіших фестивалях світу, завоювали премії „Золотий глобус”, „Золота пальмова гілка” Каннського фестивалю, чи „Оскар”. Усі фільми „Конфронтацій” вперше з’являються в Любліні, а більшість із них – також вперше у Польщі. Фестиваль, який приваблює велике число любителів кіномистецтва, дуже швидко вписався в пейзаж найважливіших культурних подій Любліна. Творцем і автором програми Студентських фільмових конфронтацій залишається одна людина, невтомний діяч культури люблінського кіно – Пйотр Котовський.

**Термін найближчого фестивалю: 6 – 22 березня 2009**

Організатор: Студійне кіно – Академічний центр культури Університету Марії Кюрі-Склодовської „Хатка жака”  
тел.: + 48 81 533 32 01 | e-mail: mpietrzak@hektor.umcs.lublin.pl | веб-сайт: www.ack.lublin.pl

## ФЕСТИВАЛЬ TEMPUS PASCHALE

Фестиваль відбувається циклічно з 1997 року. В рамках фестивалю проходять концерти давньої музики в історичних інтер’єрах Любліна. Учасниками є солісти і групи виконавців з Польщі та інших країн. Концерти супроводжуються виставками живопису. Це єдиний у регіоні захід, який зосереджується на промоції давньої музики. Програма фестивалю „Tempus Paschale” підкреслює європейський характер культурної спадщини Любліна, створюючи презентацію шедеврів давньої, а також єврейської та російської музики. Фестиваль відбувається в період Пасхи і становить презентацію видатних шедеврів релігійної музики. Завдяки цьому фестивалеві музиканти люблінського артистичного середовища мають нагоду співробітничати з найкращими із найкращих польських інструменталістів і співаків, даючи, таким чином, свідчення про високий рівень власних умінь.

**Термін найближчого фестивалю: 10 березня – 26 квітня 2009**

Організатор: Асоціація „Pro Musica Antiqua”  
тел.: +48 81 743 26 30 | веб-сайт: www.tempus-paschale.pl

## Л<sup>2</sup> ПОМНОЖЕННЯ КУЛЬТУР ЛЮБЛІНА І ЛЬВОВА

Проект „Л<sup>2</sup>” – це ідея створити нагоду для зустрічі творчих кіл Любліна і Львова. Безпосередній контакт осіб, професії яких схожі одна на одну, має стати приводом для обміну знаннями, досвідом, ноу-хау у сферах мистецтва й культури, а в дальшій перспективі служитиме побудові чергових мостів і культурних проєктів. Першим етапом проєкту „Л<sup>2</sup>” був триденний виїзд майже ста осіб із Любліна до Львова, з метою організування там різноманітних мистецьких презентацій. Група показала можливо найширший спектр творчості „молодих та шукаючих” культурних кіл Любліна. В квітні 2009 Люблін відвідають львівські митці. Наступні заходи цього циклу будуть конструюватися на основі нагромадженого досвіду і постійно обговорюватися з творчим середовищем Любліна і Львова.

### **Термін найближчої зустрічі: 1 – 5 квітня 2009**

Організатор: Осередок „анімації” культури – Центр культури

тел.: +48 81 536 03 14 | e-mail: animacja@gmail.com | веб-сайт: www.ck.lublin.pl

## МІЖНАРОДНИЙ КІНОФЕСТИВАЛЬ РОЗДОРІЖЖЯ ЄВРОПИ

Фестиваль є конкурсним і представляє найкращі досягнення документального кіно всього світу, які торкаються проблем багатокультурності і культур пограничних регіонів. Цією діяльністю фестиваль знаходить своє місце на карті найважливіших подій у царині польського та європейського кіно. За допомогою презентації документального кіно, фестиваль показує наскільки соціальні умови та життя на стику різних культур, релігій і націй впливають на хід історії і зумовлюють життя людини. Головна мета фестивалю – спонукати до побудови міжкультурного діалогу і до долання стереотипів та упереджень. Інша основна мета – дбати про високий мистецький рівень і достовірність переданої інформації про історичні факти. В конкурсі беруть участь коротко- і повнометражні картини, зміст яких – згідний з ідеєю фестивалю. Конкурсні презентації супроводжуються зустрічами, дискусіями і концертами.

### **Термін найближчого фестивалю: 22 – 26 квітня 2009**

Організатори: Товариство „Роздоріжжя Європи”, Академічний центр культури Університету Марії Кюрі-Склодовської „Хатка жака”

тел.: + 48 81 533 32 01 | e-mail: rozstaje@ack.lublin.pl | веб-сайт: www.rozstajeuropy.pl

# ЛІТНІЙ ФЕСТИВАЛЬ КУЛЬТУРИ

Літній фестиваль культури – це цикл безкоштовних заходів мистецького і навчального характеру, які проходять від травня до вересня. В рамках фестивалю відбуватимуться культурні події дуже різноманітного характеру: рок-концерти, театральні вистави, кіно під зірками, свята, що адресовані сім'ям, концерти класичної музики, і багато інших цікавих подій. Цей захід є пропозицією для цілих сімей, а для багатьох люблінців – це єдиний шанс побувати в театрі, кінотеатрі, чи бути глядачем на виступах груп естрадного гумору. Літній фестиваль культури має на меті здійснювати промоцію сімейної, культурної, безпечної моделі дозвілля. Він відбувається у Концертному амфітеатрі, розташованому в прекрасному пейзажі Саксонського парку, який для люблінців є винятковим місцем. Гарно уквітчані клумби, широкі алеї, чарівний ставок з лебедями, затишні бесідки – це причина, з якої люблінські сім'ї прогулюються Саксонським парком, знаходячи в ньому спокій та полегшення після гамору великого міста.

## **Термін найближчого фестивалю: травень – вересень 2009**

Організатор: Осередок „анімації” культури – Центр культури

тел.: +48 81 536 03 14 | e-mail: muszla@ck.lublin.pl | веб-сайт: www.muszla.lublin.pl

# ЛЮБЛІНСЬКІ ДНІ СТУДЕНТСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

Люблінські дні студентської культури – це щорічне свято студентів всіх люблінських ВУЗ-ів. За традицією цей захід починається кольоровим святковим парадом, який проходить центром міста. Парад організовує студентське самоврядування люблінських ВУЗ-ів. Він завжди прямує до Ратуші, де Президент Любліна вручає студентам ключі від брам міста. Гуляння тривають переважно кільканадцять днів, за які відбуваються культурні заходи, але також спортивні події, що їх проводять, в основному, студенти, і які – адресовані саме студентам. Інавгурацією Люблінських днів студентської культури, які відбуваються щороку в травні, є великий концерт на Замковій площі. В минулих роках в Любліні гостювали так зірки як: „Маттафікс”, „Джамал”, „Рімон”.

## **Термін найближчого заходу: травень 2009**

Організатори: Студентське самоврядування вищих навчальних закладів Любліна, Канцелярія Президента міста Любліна – Маркетинг міста

тел.: +48 81 466 19 39 | e-mail: egrudzien@lublin.eu | веб-сайт: www.lublin.eu

# ФЕСТИВАЛЬ ТРАДИЦІЇ ТА МУЗИЧНОГО АВАНГАРДУ КОДИ

Фестиваль традиції та музичного авангарду „Коди” є міжнародним заходом, який поєднує традиції архаїчної музики із сучасними музичними пошуками. Зіставлення традиційної та сучасної естетик дає початок новому явищу: магічна функція архаїчної музики зустрічається з естетичною функцією нової музики. Під час травневого фестивалю матиме місце зустріч видатних музикантів, композиторів сучасної музики, представників авангардного джазу з традиційними музикантами, які реконструюють архаїчну музичну традицію. В рамках фестивалю відбудуться: цикл концертів, прем'єри музичних проєктів, авторами котрих є визнані артисти, але і талановиті молоді музиканти й композитори. Директором („комісаром”) фестивалю працює Єжи Корнович, народжений в Любліні видатний композитор сучасної музики, голова Спілки польських композиторів.

**Термін найближчого фестивалю: 14 – 16 травня 2009**

Організатори: Центр міжкультурних творчих ініціатив „Роздоріжжя”, Фонд „Музика Кресів”  
тел.: +48 81 466 59 89 | e-mail: rozdroza.lublin@gmail.com | веб-сайт: www.rozdroza.com

# ЛІТЕРАТУРНИЙ ФЕСТИВАЛЬ – МІСТО ПОЕЗІЇ

На перший план організатори фестивалю ставлять новаторські засоби введення поезії у простір міста: хеппенінги, перформанси, муралі, графіті, концерти, кінопокази, свято книги. Організатори вважають теж перспективним потенціал різноманітних середовищ людей, що сумісно з ними здійснюють цю подію. Люблін і Поезія – це поєднання, яке тільки на вигляд виняткове. З Містом було тісно пов'язане життя багатьох видатних поетів: Кохановського, Кльоновича, Рея, Лободовського, Чеховича, Каменської, Гартвіг, Стахури. Люблін є також місцем особливо напружених роздумів про поезію: наукових (в обох університетах), літературно-критичних (журнали „Креси”, „Акцент”), артистичних (поезія як натхнення для люблінських театрів). Найважливішим для Міста поетом є Юзеф Чехович. Його поетичну легенду хочемо зробити началом мислення про Люблін як про „місто поезії”.

**Термін найближчого фестивалю: 25 – 31 травня 2009**

Організатори: Осередок „Брама Гродзка – Театр НН”, Інститут польської філології Католицького люблінського університету  
тел.: +48 81 532 58 67 | e-mail: teatrnn@tnn.lublin.pl | веб-сайт: www.miastopoezji.pl



## НІЧ КУЛЬТУРИ

Ніч культури є культурною маніфестацією міста. Ідея цього заходу – показати чарівність Любліна, різноманітність його творчих ініціатив і мистецьких програм. Метою Ночі культури є теж заохочення всіх мешканців і гостей Любліна до сприймання культури й мистецтва з прихильністю і зацікавленням. Тому організатори дбають про те, щоби програма Ночі охоплювала так заходи розважального, популярного характеру, як і культурні події, призначені для вузького кола любителів, чи елітарні мистецькі явища. У підготовку програми – залучені митці-професіонали та аматори. Під час Ночі культури не зачиняються театри, галереї, музеї та концертні зали, а вхід є безкоштовним. В мистецьких акціях беруть участь будинки культури, бібліотеки, кафе, клуби і інші фірми та установи. Цієї ночі, публічний простір залишається повністю підпорядкованим живому ритму культури та усіх ділянок мистецтва.

**Термін найближчого заходу: 6/7 червня 2009**

Організатор: Осередок „анімації” культури

тел.: +48 81 536 03 14 | e-mail: info@nockultury.pl | веб-сайт: www.nockultury.pl

## ФЕСТИВАЛЬ ТЕАТРІВ ЦЕНТРАЛЬНОЇ ЄВРОПИ СУСІДИ

Фестиваль театрів Центральної Європи „Сусіди” є зустріччю театральних традицій країн, які складають Центрально-Східну Європу. Фестиваль має на меті пропагувати мистецькі почини сусідніх держав Польщі. Фестиваль – адресований широкій публіці різного віку і складається з трьох напрямків: головного – театральні вистави, які порушують тему, яка є відповідною для даного фестивалю; пленерного – спектаклі і великі видовища на вулицях; дитячого, який представляє різні форми театру для дітей. Фестиваль „Сусіди” – відкритий так для професійних театрів, як і для незалежних, альтернативних творців. Театральні події збагачуються рядом концертів, виставок і зустрічей з митцями у фестивальному клубі, який весь час „пульсує життям”.

**Термін найближчого фестивалю: 15 – 21 червня 2009**

Організатор: Центр культури

тел.: +48 81 536 03 18 | e-mail: sasiedzi@ck.lublin.pl | веб-сайт: www.festiwal-sasiedzi.pl

## ПРЕЗИДЕНТСЬКІ КОНЦЕРТИ

Цикл сольних та камерних концертів, що проводяться Філармонією ім. Генрика Венявського у Любліні. Музику так видатних композиторів як: Гайдн, Мендельсон, Бетховен, Рахманінов, Шопен, Моцарт можна почути у виконанні чільних польських артистів, лауреатів вітчизняних і міжнародних музичних конкурсів. В програмах концертів є багатий набір класичних та романтичних форм. Концерти відбуваються в кожен неділю літа о 19.00 год. в Залі Коронного трибуналу в Старому місті.

**Термін найближчого циклу: 21 червня – 30 серпня 2009**

Організатор: Філармонія ім. Генрика Венявського

тел.: +48 81 534 84 25 | e-mail: [artystyczny@filharmonialubelska.pl](mailto:artystyczny@filharmonialubelska.pl) | веб-сайт: [www.filharmonialubelska.pl](http://www.filharmonialubelska.pl)

## ПЛАНЕТА ЛЮБЛІН

Захід, який має на меті, перш за все, будувати спільноту жителів Любліна за допомогою суспільних акцій та привертаючи увагу люблінців до них самих. Хай під час тривання „Планети” кожен подбає про себе, своє здоров'я, добре самопочуття, повернеться до своїх покинутих захоплень, але хай він також подумає про своє найближче оточення, про родину, знайомих, сусідів.

„Люблін є планетою, на якій живемо. Народжуємося, закохуємося, переносимо злети і падіння. Планета Люблін – сповнена мрій і таємниць, людей незвичайних і зовсім звичайних. Як на планеті Маленького Принца росли баобаби, так на нашій планеті росте незвичайне дерево, яке люблінці називають баобабом. Гляньмо на нашу планету з космосу, нехай придивимось до неї, прогулюючись відомими та невідомими провулками. Ми повинні любити наше місто так, як Маленький Принц обожнював свою планету.”

**Термін найближчого заходу: червень 2009**

Організатор: Канцелярія Президента міста Любліна – Маркетинг міста

тел.: +48 81 466 19 30 | веб-сайт: [www.planetalublin.pl](http://www.planetalublin.pl)

## НІЧ НА ІВАНА КУПАЙЛА

Давно вірили, що ця ніч – незвичайна, що цієї ночі сонце двічі кланяється землі. Вірили також, що „Собутка”, як часто називали це свято, коли ворожіння стосуються передусім любові, є ніччю, котра – присвячена передусім прославленню життя. Ніч на Івана Купайла – це стара уже традиція магічних видовищ, які відбуваються у Старому місті. Організатори хочуть віднести також до багатокультурної історії Любліна. Спектакль проходить на площі, назва якої перекладається буквально як „Площа після фарного костелу”, на тлі панорами Люблінського замку. На сцені виступають зірки фолк-музики з особливим урахуванням артистів із-за східного кордону. Цієї ночі фокусники демонструють свої уміння, тривають магічні хеппенінги. Зустріч з культурою, мистецтвом, магією, зі слов'янською традицією має перетворити Старе місто у Чудесне місце, через створення насиченого кольорами видовища, яке пропонує всім учасникам незабутні враження і емоції.

### **Термін найближчого заходу: червень 2009**

Організатор: Оркестр св. Миколая – Академічний центр культури Університету Марії Кюрі-Скłodовської „Хатка жака”  
тел.: +48 81 533 32 01 | e-mail: mikolaje@klio.umcs.lublin.pl | веб-сайт: www.mikolajki.folk.pl

## МІЖНАРОДНИЙ ОРГАННИЙ ФЕСТИВАЛЬ ЛЮБЛІН – ЧУБИ

Ідея Міжнародного органного фестивалю „Люблін – Чуби” народилася осінню 1995 року, коли Єжи Кулька поїхав з ксьондзом Ришардом Ораком у Мюнхен, а це місто отримало незвичайно цінний, унікальний інструмент, на якому можна зіграти всю органну літературу, починаючи від Ренесансу і закінчуючи сучасністю, та починаючи від італійських та німецьких майстрів і закінчуючи французькими композиторами. Завдяки тому, що парох прийняв виклик, та і завдяки тому, що до проекту залучився вельми досвідчений музичний менеджер, Роберт Грудзень, у ці дні, в Церкві Святої Родини, буде звучати чудова органна музика, під пальцями найвидатніших польських і зарубіжних віртуозів.

### **Термін найближчого фестивалю: червень – жовтень 2009**

Організатори: Парафія Святої Родини, Фонд ім. Миколая з Радома – Відділ у Любліні  
тел.: +48 81 526 51 31 | e-mail: info@par.sw-rodziny.lublin.pl | веб-сайт: www.par.sw-rodziny.lublin.pl

# ФЕСТИВАЛЬ МИСТЕЦТВА ВЕЛИКЕ МІСТО. ІРОНІЯ ТА РОЗДУМ В ПРОСТОРИ МІСТА

Під час фестивалю, на просторі міста, на якому – закарбовані історія та проблеми сучасності, митці Любліна запишуть власні коментарі. Їхні роботи будуть наново окреслювати значущі місця в просторі міста. Будуть посилатися на те, що місто є розташованим на сході Польщі і на окраїнах Євросоюзу, нагадають багатокультурне минуле, котре відтиснулося на матеріальному прошарку міста, звернуться до свідомості сучасних мешканців Любліна. Митці будуть представляти свої роботи на суд публіки, очікуючи і від неї роздумів. Вони запропонують жителям нашого міста нові символічні дороговкази, які дозволяють знайти місцеву ідентичність у світі, який бурхливо й раптово змінюється, який стає незрозумілим, і який хаотично глобалізується. Ці акції наведуть люблінців на роздуми і, мабуть, схилять їх до переосмислення їхніх „інтимних взаємин” з містом. До участі в проекті будуть запрошені митці зі Сходу та Заходу, які здійснюють праці у сферах інсталяцій і перформансу.

**Термін найближчого фестивалю: 29 червня – 05 липня 2009**

Організатори: Центр міжкультурних творчих ініціатив „Роздоріжжя”, Фонд „Музика Кресів”  
тел.: +48 81 466 59 89 | e-mail: rozdroza.lublin@gmail.com | веб-сайт: www.rozdroza.com

## МУЗИКА ДАВНЬОЇ ЄВРОПИ

„Музика давньої Європи” є циклом концертів, що організуються Філармонією ім. Генрика Венявського і представляють різні культурні явища (не тільки музичні) епох середньовіччя, Ренесансу і бароко.

**Термін найближчого фестивалю: липень 2009**

Філармонія ім. Генрика Венявського в Любліні, монастир оо. домініканців  
тел.: +48 81 532 44 21 | e-mail: info@filharmonialubelska.pl | веб-сайт: www.filharmonialubelska.pl

## МІЖНАРОДНІ ФОЛЬКЛОРНІ ЗУСТРІЧІ

З 1984 року, циклічно відбуваються Міжнародні фольклорні зустрічі ім. Ігнаци Ваховяка. Це одні з найстаріших і найважливіших цього роду заходів у нашій країні. Головна їх мета – показувати і пропагувати серед жителів Любліна фольклор різних країн і народів з усіх частин світу. В дотеперішніх фестивалях взяло участь біля 230 ансамблів з усіх, крім Австралії, континентів. Протягом кількох років у фестивалі беруть участь – поперемінно – одного року ансамблі дорослих виконавців і наступного року – дитячі ансамблі. В 2009 році пройде дитяча версія Міжнародних фольклорних зустрічей ім. Ігнаци Ваховяка. Заплановані концерти відбудуться в Старому місті, Концертному амфітеатрі Саксонського парку, Дитячій клінічній лікарні та в місті Наленчув.

### **Термін найближчих зустрічей: 6 – 11 липня 2009**

Організатор: Ансамбль пісні і танцю „Люблін”

тел.: +48 81 532 78 43 | e-mail: kaniorowcy@lublin.net.pl | веб-сайт: www.zpit.lublin.pl

## ФЕСТИВАЛЬ ІНШЕ ЗВУЧАННЯ ЛЮБЛІН -ЛЬВІВ

Цикл культурних заходів – концертів, виставок, майстер-класів, в яких беруть участь польські і зарубіжні музиканти, артисти інших професій, представники кіно, ЗМІ і науки. Місцями зустрічей є два міста-партнери – Люблін і Львів; обидва мають чудову інфраструктуру для проведення з ромахом масових заходів, а близьке до кордону розташування міст природно викликає спрямування на міжнародну співпрацю. Зустрічі є адресованими реципієнтам різного віку, які працюють або проводять у місті літні канікули, а також мешканцям Любліна, які, зацікавлені в артистичних пропозиціях, так запланують канікули, щоб залишитися в місті під час заходу. Фестиваль супроводжується циклом дебатів, що присвячуються темі європейської ідентичності.

### **Термін найближчого фестивалю: 10 – 19 липня 2009**

Організатор: „Кітон арт” Мірослав Ольшувка

тел.: +48 81 532 22 89 | e-mail: mirek.olszowka@kitonart.pl | веб-сайт: www.kitonart.pl

## ФЕСТИВАЛЬ ОПОВІДАЧІВ **ДАЮ СЛОВО**

„Гей, добрі люди! У кого вуха – хай слухає, у кого очі – хай дивиться, у кого голова – хай думає, у кого серце для любові – хай він підійде сюди ближче!“. Під час фестивалю оповідачів „Даю слово“, Люблін відвідають найбільш умілі оповідачі з усієї Польщі, для того, щоб без жодної плати передавати слова мудрості та представляти аудиторії, яка зібралася на міських подвір'ях і на пощах Любліна, незвичайні історії, прекрасні казки і легенди. Під час фестивалю можна почути оповідання з різних частин світу – так для дітей, як і для дорослих. Організатори фестивалю прагнуть усвідомити учасникам зустрічей що втрачаємо, коли обмежуємося виключно письмовим текстом і рухомими картинками. Завдяки фестивалеві можемо збагнути цінність усного переказу, силу Слова.

**Термін найближчого заходу: 10 – 12 січня 2009**

Організатор: Осередок „анімації“ культури

тел.: +48 81 536 03 14 | e-mail: animacjack@gmail.com | веб-сайт: www.ck.lublin.pl

## САДИ ПІСЕНЬ

Не було в країні серйозного фестивалю, на якому молодий виконавець міг би дати сольний концерт. Ситуація радикально змінилася, коли люблінські „Сади пісень“ вирішили представляти аудиторії лише сольні концерти. Для молодого артиста пробитися з власною пропозицією на ринок – це завдання, яке стає все тяжчим і немає достатньої кількості установ, які змогли би засвідчити про мистецьку цінність його пропозиції. Фестиваль „Сади пісень“ є співорцем такої ієрархії, пантеону майбутніх знаменитостей. Тут надають сертифікати Митсецької якості, а переможець отримує як нагороду власний сольний концерт на телебаченні. „Сади пісень“ є заходом, який – повністю присвячений літературній пісні. На питання „Чому сольні концерти?“ Богуслав Собчук, який керує фестивалем, відповів так: „Тому, що тільки у довгій естрадній формі видно те, що в артиста – найважливіше, а саме: особистість.“

**Термін найближчого фестивалю: 23 – 26 липня 2009**

Організатор: Осередок „анімації“ культури

тел.: +48 81 536 03 14 | e-mail: animacjack@gmail.com | веб-сайт: www.ogrodypiosenek.pl

## ФЕСТИВАЛЬ ФОКУСНИКІВ

Фестиваль фокусників – це подія суспільно-мистецького характеру, схема якої поєднує в собі різні аспекти: „конвент” циркових штукарів, на який приїдуть польські і зарубіжні (з інших країн Європи) спеціалісти з циркового мистецтва; цикл майстер-класів для початківців у цій справі; презентацію умінь майстрів; багату артистичну програму. На три дні фестиваль зачарує Люблін справжнім актуальним мистецтвом нового цирку, яке промовляє до всіх завдяки своєму глибоко людяному, універсальному змісту. Назва фестивалю – пов’язана з Фокусником із Любліна – героєм книжки лауреата нобелівської премії – Ісаака Башевіса Зінгера. Символічною асоціацією з літературним персонажем буде вражаючий хід на канаті над люблінським Старим містом, який поєднає літературну фікцію з дійсністю.

### **Термін найближчого фестивалю: 23 – 26 липня 2009**

Організатори: „Осередок „анімації” культури – Центр культури, Товариство „Штучне”, Польське товариство педагогів і „аніматорів” „Клянза”

тел.: +48 81 536 03 14 | e-mail: info@sztukmistrze.pl | веб-сайт: www.sztukmistrze.pl

## FIESTA ALEGRIA

„Fiesta Alegria” є циклічним заходом, який відбувається літом і триває кілька днів. У ньому беруть участь видатні польські і іспанські артисти фламенко. Він охоплює концерти, спектаклі, сольні концерти, майстер-класи, виставку фотографії, а також демонстрацію тих фільмів іспанських режисерів, які – пов’язані з темою фламенко. „Fiesta Alegria” – це фестиваль фламенко, який, окрім танцю і музики, показує все багатство культури Андалусії, південного і гарячого іспанського регіону. „Цього року, уже вдруге, прагнемо дещо з цієї чародійної атмосфери перенести у Люблін. Шляхом участі в численних концертах артистів фламенко та в спектаклях, що підготовлені танцюристами-професіоналами й хореографами, кожний глядач зможе ближче ознайомитися з андалусійською культурою. Окрему частину фестивалю складають майстер-класи з танцю, які призначені так для професіоналів, як і для любителів.”

### **Термін найближчого фестивалю: 1 – 2 серпня 2009**

Організатори: „Осередок „анімації” культури – Центр культури, Estudio de Baile Flamenco Alegria

тел.: +48 81 536 03 14 | e-mail: animacjack@gmail.com | веб-сайт: www.ck.lublin.pl

## ЯГЕЛЛОНСЬКИЙ ЯРМАРОК

Ягеллонський ярмарок – це чотириденна мистецько-купецька подія, якої концепція поєднує презентацію традиційного рукоділля і ремісницьких виробів, створених майстрами Польщі, України та Білорусі, з багатогранною програмою культурних подій. Ідея Ягеллонського ярмарку – пов'язана з відомими люблінськими ярмарками, котрі на зламі XV і XVI століть були однією з найвідоміших міжнародних подій у сфері торгівлі. Суттєву роль в цьому заході, відіграють артистичні і історичні видовища, в тому числі лицарський турнір, форма якого наголошує на лицарські, історичні обряди. Під час Ярмарку, Люблін стає істотним місцем зустрічі Сходу і Заходу. Будучи найбільшим містом на східних окраїнах ЄС, Люблін є „східними воротами Європейського Союзу“. Тоді, під час Ярмарку, відбувається теж Загальнопольський фестиваль міських „гейналів“ („гейнал“ – це традиційна мелодія, зіграна міським трубачем -на вежі ратуші).

**Термін найближчого ярмарку: 13 – 16 серпня 2009**

Організатор: Осередок „анімації“ культури – Центр культури

тел.: +48 81 536 03 14 | e-mail: [jarmark@ck.lublin.pl](mailto:jarmark@ck.lublin.pl) | веб-сайт: [www.jarmarkjagiellonski.pl](http://www.jarmarkjagiellonski.pl)

## ФЕСТИВАЛЬ СОЛО ЖИТТЯ

Фестиваль робить промоцію молодим музикантам всієї Польщі, даючи їм можливість дебютувати на сцені. Для участі у фестивалі слід створити і записати на платівці зіграну на будь-якому інструменті сольну партію до завчасу записаного музичного фону. Після прослухання сольних партій, комісія вибирає виконавців, які продемонструють свої уміння на заключному концерті. Під час заходу виступлять найкращі польські інструменталісти з різних категорій легкої музики. Фестиваль завершиться концертом зірки та джем-сешн. Переможець має свій сольний концерт на наступному фестивалі, а згідно з договорами, що були заключені з організаторами Фестивалю творців польської пісні у Вжесні, Фестивалю ім. Риська Ріделя у Тихи та Undisputed Peace Festiwal у Відні, лауреат виступатиме на цих фестивалях.

**Термін найближчого фестивалю: вересень 2009**

Організатор: Товариство підтримки музично обдарованої молоді „Соло життя“

тел.: +48 604 794 292 | e-mail: [mjurecki@poczta.onet.pl](mailto:mjurecki@poczta.onet.pl) | веб-сайт [www.jurecki.art.pl](http://www.jurecki.art.pl)



# ЛЮБЛІНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ВЕРЕСЕНЬ

Цикл „Люблінський музичний вересень“ має майже 50-річну традицію. Це фестиваль з привабливою програмою, призначений для кожного. Він йде назустріч зацікавленим публіки – щороку старанно підготовлена програма покаже шалену стильову різноманітність класичної музики.

**Термін найближчого заходу: 11 – 25 вересня 2009**

Організатор: Філармонія ім. Генрика Венявського

тел.: +48 81 532 44 21 | e-mail: [info@filharmonialubelska.pl](mailto:info@filharmonialubelska.pl) | веб-сайт: [www.filharmonialubelska.pl](http://www.filharmonialubelska.pl)

# МІЖНАРОДНИЙ ФЕСТИВАЛЬ ТЕАТРАЛЬНІ КОНФРОНТАЦІЇ

Міжнародний фестиваль „Театральні конфронтації“ – це один з найкращих, найвідоміших і найбільш престижних театральних фестивалів у Польщі. Був створений у 1996 році видатними театральними творцями: Янушом Опринським, Лешеком Мондзиком, Влодзимежом Станєвським, Томашем Петрасевичем. Ідея „Конфронтацій“ полягає в презентації різних театральних форм і традицій, а також досягнень найцікавіших театральних особистостей, завдяки чому можна знаходити нові засоби розуміння театру. Чергові фестивалі організовуються довкола конкретної теми, що пов'язана з важливими культурними і суспільними питаннями. Протягом тринадцяти років існування фестивалю, у Любліні гостювали найкращі польські і зарубіжні театри, які не являють собою офіційних культурних установ. Концерти і зустрічі з митцями збагачують зміст театральних подій.

**Термін найближчого фестивалю: 30 вересня – 4 жовтня 2009**

Організатор: Центр культури

тел.: +48 81 536 03 20 | e-mail: [konfrontacje@ck.lublin.pl](mailto:konfrontacje@ck.lublin.pl) | веб-сайт: [www.konfrontacje.pl](http://www.konfrontacje.pl)

# МІЖНАРОДНИЙ БІЕНАЛЕ СХІДНИЙ САЛОН МИСТЕЦТВА

„Східний салон мистецтва” є міжнародним заходом конкурсного характеру, адресованим митцям Польщі, України, Білорусі та Литви. Він передбачає міждисциплінарну програму огляду образотворчого мистецтва. Основна тема сьогорічного Салону – ідея функціонування культури понад різницями. Виставка робіт пройде у виставкових залах Люблінського замку.

**Термін найближчого заходу: 9 – 25 жовтня 2009**

Спілка польських художників

тел.: +48 81 532 20 76 | e-mail: [zpartlublin@neostrada.pl](mailto:zpartlublin@neostrada.pl) | веб-сайт: [www.zpartlublin.pl](http://www.zpartlublin.pl)

# ФЕСТИВАЛЬ НЕВЕЛИКИХ ТЕАТРІВ

Автором ідеї та „комісаром” Фестивалю невеликих театрів є Генрик Ковальчик, який створив альтернативний театр „Сцена 6”, а сьогодні працює інструктором у Воеводському осередку культури. Фестиваль має на меті започаткувати нові акції в межах сценічного мистецтва (особливо у середовищах, які звичайно не мають можливості зустрітися з цього роду театром); вдосконалювати компетентність суспільства в межах знання про театр; створювати умови для розвитку творчої активності. Загальнопольський фестиваль монодрам є конкурсним. Під час фестивалю присуджуються премії в категоріях акторів-професіоналів і акторів-непрофесіоналів. Конкурсні презентації завжди супроводжуються виставами монодрамістів-професіоналів.

**Термін найближчого фестивалю: жовтень 2009**

Організатор: Воеводський осередок культури

тел.: +48 81 532 42 07 | e-mail: [p.wieczkowski@wok.lublin.pl](mailto:p.wieczkowski@wok.lublin.pl) | веб-сайт [www.wok.lublin.pl](http://www.wok.lublin.pl)

## МІДНАРОДНІ ЗУСТРІЧІ ТЕАТРІВ ТАНЦЮ

Фестиваль був започаткований в 1997 р. Це – одна з найбільш значущих культурних подій Любліна і один з найважливіших фестивалів танцювального мистецтва у Польщі та Європі. Ідея фестивалю – взаємне пізнання і обмін досвідом, використання надихаючого на нові ініціативи впливу культурних відмінностей між Польщею, іншими країнами Центрально-Східної Європи, Західною Європою та іншими частинами світу. Ініціатори зустрічей підкреслюють універсальний вимір цієї події та нагадують, що сучасний танок є особливим засобом спілкування, мистецтвом, яке – повністю демократичне, яке чудово передає емоції, причому ці емоції збагачуються потужним інтелектуальним змістом. Зустрічі мають за мету представлення найцікавіших артистичних пропозицій у виконанні професійних театрів танцю з усього світу, а також – робити промоцію польським артистам, які шукають можливості для презентації та дискусії.

**Термін найближчих зустрічей: 1 – 15 листопада 2009**

Організатор: Люблінський театр танцю – Центр культури

тел.: +48 81 536 03 28 | e-mail: [taniec@ck.lublin.pl](mailto:taniec@ck.lublin.pl) | веб-сайт: [www.dancefestival.lublin.pl](http://www.dancefestival.lublin.pl)

## КОНВЕНТ ЛЮБИТЕЛІВ ФАНТАСТИКИ ФАЛКОН

„Фалкон” є однією з грандіозних зустрічей любителів фантастики. Щороку фестиваль має більше ніж 1000 учасників. Це – захід, якого загальний характер пов’язаний з усім, що міститься в понятті „фантастика”. Під час трьох днів безперервно проходять лекції, дискусії, конкурси, турніри, покази, та інші цікаві події. Найважливішою рисою, котра вирізняє „Фалкон”, є те, що всі його учасники вчать, граються і поширюють свої знання, створюючи неповторну, єдину в своєму роді спільноту. Вона – колоритна і – водночас – з’єднана ідеєю поглиблювати власні захоплення фантастикою. Мета конвенту – пропагувати і закріплювати серед молоді і дорослих інтерес до фантастики у широкому розумінні цього поняття, яке – за концепцією організаторів – охоплює передусім літературу, кіно, інші види мистецтва та фантастичні ігри.

**Термін найближчої зустрічі: листопад 2009**

Організатор: Люблінське товариство фантастики „Цитадель Сиріуса”

e-mail: [cytadelasyriusza@o2.pl](mailto:cytadelasyriusza@o2.pl) | strona internetowa: [www.falkon.konwent.pl](http://www.falkon.konwent.pl)

## ФЕСТИВАЛЬ МОЛОДОГО КІНО ПОВНИЙ МЕТРАЖ

„Повний метраж” – це єдиний у Польщі фестиваль, що присвячується виключно повнометражним художнім фільмам незалежного кіно. Такі кінокартини являють собою особливе явище. Їх створюють люди, які захоплені цим мистецтвом і віддані йому. Фільми, котрі демонструються на цьому фестивалі, виникають, перш за все, завдяки справжній потребі висловитись та прагненню творити кіно, а не з комерційних причин. Вони – створені на основі власних, оригінальних сценаріїв митців, тому і стають автентичним, важливим голосом молодого покоління, Організатори – переконані в тому, що повний метраж спонукає творців до повнішого, більш обдуманого вислву, а глядачів змушує справді зосередитися на смислі фільмів. Вхід на всі кінопокази є безкоштовним, а фільми представляться на суд публіки, яка з-поміж усіх картин вибере переможця.

**Термін найближчого фестивалю: 17 – 21 листопада 2009**

Організатор: „Кінотеатр Проект” – Центр культури

тел.: +48 81 536 03 23 | e-mail: kinoteatrprojekt@o2.pl | веб-сайт: www.kinoteatrprojekt.pl

## МІЖНАРОДНИЙ ФЕСТИВАЛЬ НАЙСТАРІШІ ПІСНІ ЄВРОПИ

Під час фестивалю представляються найстаріші музичні свідчення традиційної культури різних регіонів Європи. В минулих фестивалях взяли участь кілька десятків співацьких ансамблів та численні солісти з Албанії, Білорусі, Литви, Латвії, Росії, України, Словаччини, Сербії та Італії. Архаїчні пісні, які своїм корінням сягають дохристиянських часів, лунають так у виконанні літніх уже співаків – сторожів сільської традиції, як і молодих міських артистів, що взяли на себе тягар відтворення давніх технік співу й врятування зникаючих пісень. Фестиваль дає нагоду почути рідкісні, живі або повернені до життя етномузикологами і артистами пісні, котрі збереглися на окраїнах Європи. Кожному фестивалеві передують старанні етномузикологічні дослідження, які проводяться разом з науковими центрами різних країн. Фестиваль супроводжується заняттями, на яких можна навчатися традиційним танцям, а також виставками, дискусіями і лекціями.

**Термін найближчого фестивалю 25 – 29 листопада 2009**

Організатор: Центр міжкультурних творчих ініціатив „Роздоріжжя”, Фонд „Музика Кресів”

тел.: +48 81 466 59 89 | e-mail: rozdroza.lublin@gmail.com | веб-сайт: www.rozdroza.com

# СТУДЕНТСЬКИЙ ЗАГАЛЬНОПОЛЬСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ КОНТЕСТАЦІЇ

Основним смислом Студентського загальнопольського театрального фестивалю „Контестації” є протест проти здавна існуючих схем та нонконформізм. Захід – адресований незалежним людям, які шукають власного шляху і мають критичне ставлення до загальноновизнаних цінностей. Головною метою фестивалю є збудження активності студентського середовища і викликання інтересу до театрального мистецтва. Фестиваль здобув постійну публіку та із року в рік стає все важливішою подією. Це створює чудову площину дискусії про значення альтернативного театру, важливим центром якого – вже з 70-х років – є саме Люблін. На фестивалі виступають театри, які функціонують в польському університетському середовищі. „Контестації” вказують на традиції театрального руху, що розвивався в Академічному центрі „Хатка жака” на зламі 70-х і 80-х років. Фестиваль посилається також на традиції „Студентської театральної весни”.

**Термін найближчого фестивалю: 4 – 7 грудня 2009**

Організатор: Академічний центр культури Університету Марії Кюрі-Скłodовської „Хатка жака”

тел.: +48 81 533 32 01 | e-mail: [kontestacje@ack.lublin.pl](mailto:kontestacje@ack.lublin.pl) | веб-сайт: [www.kontestacje.ack.lublin.pl](http://www.kontestacje.ack.lublin.pl)

## ГАДЕС ДЖАЗ ФЕСТИВАЛЬ

Клуб „Гадес” є одним з небагатьох місць у Любліні, в яких регулярно відбуваються джазові концерти. Завершенням усіх джазових заходів у „Гадесі” є „Гадес джаз фестиваль”. Він проходить щороку, вже з початку 90-х, і здобув дуже важливе місце серед цього роду заходів, відбуваючихся в Польщі. Для багатьох любителів джазу цей клуб є майже „культовим” місцем, оскільки саме на його сцені вони могли наживо слухати музикантів, які дуже рідко з’являлися в Любліні, а навіть – в Польщі. Ініціаторами фестивалю були Лех Цваліна і Влодзимеж Ожеховський.

**Термін найближчого фестивалю: 11 – 13 грудня 2009**

Організатор: Арт-кафе „Гадес”

тел.: +48 81 532 87 61 | e-mail: [info@hades-lublin.pl](mailto:info@hades-lublin.pl) | веб-сайт: [www.hades-lublin.pl](http://www.hades-lublin.pl)

# МІЖНАРОДНИЙ ФЕСТИВАЛЬ НАРОДНОЇ МУЗИКИ **ФОЛКОВІ МИКОЛАЙКИ**

Найстаріший у Польщі і грандіозний фестиваль, який представляє музику, створену під впливом фольклору. Фестиваль відбувається з 1991 року. Він має на меті пропагувати традиційну культуру у всіх її проявах, перш за все – через презентацію творчих перетворень музичного фольклору. Артисти цього напрямку створюють, за допомогою сучасних засобів, невимушені і далекі від шаблонів інтерпретації народних джерел. Результатом цього є оригінальна і сучасна музика, яка водночас зберігає традиційні цінності фольклору. Завдяки цікавим та різноманітним репертуарним пропозиціям, і завдяки атмосфері „фолкового свята”, якої сповнений фестиваль, „Миколайки” здобули визнання як важлива культурна подія та один з найцікавіших і найпрестижніших оглядів цього типу музики в Польщі.

**Термін найближчого фестивалю: 6 – 14 грудня 2009**

Організатори: Оркестр св. Миколая, Академічний центр культури Університету Марії Кюрі-Склодовської „Хатка жака”  
тел.: +48 81 533 32 01 | e-mail: mikolaje@klio.umcs.lublin.pl | веб-сайт: www.mikolajki.folk.pl

# ТЕАТРАЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ **ЛЮБЛІНСЬКИЙ** **ВІФЛЕЄМ**

Театральний фестиваль „Люлінський Віфлеєм” є однією з найважливіших театральних подій у Любліні, і став уже постійним елементом програми культурних міських заходів. „Люлінський Віфлеєм” – це єдиний у Польщі, а, імовірно, і у всьому світі, театральний фестиваль, який виник під впливом різдвяної традиції і присвячується вертепним спектаклям. Він проходить кожні два роки. Його програма охоплює театральні вистави, вуличні спектаклі, концерти, симпозіуми, відкриті дискусії, а також проекти, які мають на меті приблизити різдвяну традицію. Захід є міжнародним і на кожному такому фестивалі гостюють передусім колективи з Центральної та Східної Європи. За темою – це єдиний такого роду захід у Польщі.

**Термін найближчого фестивалю: грудень 2009**

Організатор: Театр ім. Ганса Крістіана Андерсена  
тел.: +48 81 532 16 28 | e-mail: info@teatrandersena.pl | веб-сайт: www.teatrandersena.pl

## ФЕСТИВАЛЬ РІЗДВА ХРИСТОВОГО

Фестиваль Різдва Христового вказує на традицію вертепу. Народний вертеп з'явиться на площі Пляц по фаже. Під час фестивалю, цей вертеп буде живим місцем, котре пульсує музикою спільного колядування. Це – спроба створити неповторне враження і викликати атмосферу святкової магії в центрі Любліна. Кожного року, різдвятий вертеп створюється в новому аранжуванні, а вулиці міста прикрашаються святковим освітленням та ялинками. Протягом декількох грудневих днів можна відчутися духовність свят у неземній атмосфері люблінського Старого міста. За традицією, урочисте відкриття фестивалю відбувається під час „Святвечора Старого міста“, який проводиться оо. домініканцями перед їхньою церквою, коли на площі, у вертепі, мають місце забави, конкурси для дітей і концерти популярних виконавців.

### **Термін найближчого заходу: грудень 2009**

Організатор: Канцелярія Президента міста Любліна – Маркетинг міста  
тел.: +48 81 466 19 39 | e-mail: egrudzien@lublin.eu | веб-сайт: www.lublin.eu

## МІСЬКИЙ НОВИЙ РІК

Постійне місце в календарі люблінських культурних подій займає Міський Новий Рік. Як кожного року, жителі Любліна будуть разом зустрічати Новий Рік в центрі міста, на Литовській площі. На всіх, хто захоче провести новорічну ніч на свіжому повітрі, чекають незвичайно цікаві культурні події: концерт музичних зірок, виступи груп естрадного гумору, танцювальна музика у виконанні знаменитих ді-джеїв. В минулих заходах цього циклу виступали музичні гурти: „Братанки“, „Біг Дей“, „Червоне гітари“. Щороку, опівночі, представники міської влади вітають всіх з Новим Роком, а новорічне небо освітлює показ феєрверків. Для організаторів, безпека учасників є головною справою. Тому під час новорічної ночі, на Литовську площу забороняється вносити скляні упаковки. Цієї ночі в Любліні працює спеціальний новорічний міський транспорт.

### **Термін найближчого заходу: 31 грудня 2009**

Організатор: Канцелярія Президента міста Любліна – Маркетинг міста  
тел.: +48 81 466 19 39 | e-mail: egrudzien@lublin.eu | веб-сайт: www.sylwester.lublin.pl

# КУЛЬТУРНІ УСТАНОВИ ЛЮБЛІНА

## **Академічний центр культури Університету Марії Кюрі- Склодовської „Хатка жака”**

ul. Radziszewskiego 16  
(вул. Радзішевського 16)  
20-031 Lublin  
тел.: + 48 81 533 32 01  
e-mail: ack@ack.lublin.pl  
www.ack.lublin.pl

## **Ансамбль пісні і танцю „Люблін” ім. Ванди Каньорової**

ul. I Armii Wojska Polskiego 3 (вул.  
Першої Армії Войска Польського 3)  
20-078 Lublin  
тел.: +48 81 532 78 43  
e-mail: kaniorowscy@wp.pl

## **Бюро мистецьких виставок**

ul. Grodzka 5a (вул. Гродзка 5 а)  
20-112 Lublin  
тел.: +48 81 532 59 47  
e-mail: bwalublin@tlen.pl  
www.labirynt.com

## **Центр культури**

ul. Peowiaków 12 (вул. Пеовякув 12)  
20-007 Lublin

тел.: +48 81 536 03 11  
e-mail: sekretariat@ck.lublin.pl  
www.ck.lublin.pl

## **Будинок культури ЖК „Чехув”**

ul. Kiepurzy 5a (вул. Кепури 5 а)  
20-838, Lublin  
тел.: +48 81 741 99 11

## **Будинок культури ЖК „Броновице”**

ul. Krańcowa 106 (вул. Крацьова 106)  
20-328 Lublin  
тел.: +48 81 744 16 38  
e-mail: ddkbronowice@autograf.pl

## **Будинок культури Люблінського житлового кооперативу**

ul. Wallenroda 4a (вул. Валенрода 4 а)  
20-607 Lublin  
тел.: +48 81 743 48 29

## **Філармонія ім. Генрика Венявського**

ul. Marii Curie-Skłodowskiej 5  
20-029 Lublin  
тел.: +48 81 532 44 21  
e-mail: info@filharmonialubelska.pl  
www.filharmonialubelska.pl

## **Люблінський музей**

ul. Zamkowa 9 (вул. Замкова 9)  
20-117 Lublin  
тел.: +48 81 532 17 43  
e-mail: dyrektor@zamek-lublin.pl  
www.zamek-lublin.pl

## **Міська публічна бібліотека ім. Ієроніма Лопацинського**

ul. Peowiaków 12 (вул. Пеовякув 12)  
20-007 Lublin  
тел.: +48 81 532 28 65  
e-mail: mbp@mbp.lublin.pl  
www.mbp.lublin.pl

## **Молодіжний будинок культури „Під акацією”**

ul. Grodzka 11 (вул. Гродзка 11)  
20-112 Lublin  
тел.: +48 81 532 27 40  
e-mail: sekretariat@mdk.lublin.pl  
www.mdk.lublin.pl

## **Молодіжний будинок культури № 2**

ul. Bernardyńska 14a  
(вул. Бернардинська 14 а)  
20-950 Lublin  
тел.: +48 81 532 08 53



e-mail: mdk2@mdk2.lublin.pl

www.mdk2.lublin.pl

### **Музей люблінського села**

Al. Warszawska 96 (ал. Варшавська 96)

20-824 Lublin

тел.: +48 81 533 85 13

e-mail: skansen@skansen.lublin.pl

www.skansen.lublin.pl

### **Музичний театр**

ul. Marii Curie-Skłodowskiej 5

20-029 Lublin

тел.: +48 81 532 76 13

e-mail: sekretariat@teatrmuzyczny.eu

www.teatrmuzyczny.eu

### **Осередок „Брама Гродзка**

– Театр НН”

ul. Grodzka 21, (вул. Гродзка 21)

20-112 Lublin

тел.: +48 81 532 58 67

e-mail: teatrn@tnn.lublin.pl

www.tnn.lublin.pl

### **Осередок театральних практик**

„Гардзеніце”

ul. Grodzka 5a (вул. Гродзка 5 а)

20-112 Lublin

тел.: + 48 81 532 98 40

e-mail: office@gardzienice.art.pl

www.gardzienice.art.pl

### **Театр ім Ганса Крістіана Андерсена**

ul. Dominikańska 1

(вул. Домініканська 1)

20-111 Lublin

тел.: +48 81 532 16 28

e-mail: info@teatrandersena.pl

www.teatrandersena.pl

### **Центр міжкультурних творчих**

**ініціатив „Роздоріжжя”**

ul. Krakowskie Przedmieście 39

20-076 Lublin

тел.: +48 81 466 59 89

e-mail: rozdroza.lublin@gmail.com

www.rozdroza.com

### **Театр ім. Юліуша Остерви**

ul. Gabriela Narutowicza 17

(вул. Габрієля Нарутовіча 17)

20-004 Lublin

тел.: +48 81 532 29 35

e-mail: info@teatrosterwy.pl

www.teatrosterwy.pl

### **Воєводська публічна бібліотека**

**ім. Ієроніма Лопацинського**

ul. Narutowicza 4 (вул. Нарутовіча)

20-950 Lublin

тел.: +48 81 532 39 47

e-mail: dyrekcja@hieronim.wbp.lublin.pl

www.hieronim.wbp.lublin.pl

### **Воєводський осередок культури**

ul. Dolna Panny Marii 3, 20-010 Lublin

тел.: +48 81 532 42 07

e-mail: wok@wok.lublin.pl

www.wok.lublin.pl

Інформація про всі культурні установи

Любліна знаходиться на веб-сайті:

**www.lublin2016.eu**

---

## **ОФОРМЛЕННЯ КАТАЛОГУ**

**Редактор:** Марцин Камоля

**Переклад:** Мацей Сокаль

**Оформлення фотографії:**

Міколай Майда

**Графічне оформлення:**

Ідалія Смичинська

**Друк:** Multipress

## КОНТАКТ З ОФІСОМ ПРОЕКТУ ЛЮБЛІН 2016

Люблінська міська адміністрація  
Управління культури  
Сектор з питань розвитку культури та культурних проєктів  
Plac Łokietka 1 (пл. Локєтка 1)  
20-950 Lublin  
тел.: +48 81 466 37 22  
e-mail: 2016@lublin.eu

Інформація про всі культурні події, які відбуваються у Любліні знаходиться на веб-сайті:

[www.lublin2016.eu](http://www.lublin2016.eu)

ЛЮБЛІН 2016 | ЄВРОПЕЙСЬКА СТОЛИЦЯ КУЛЬТУРИ | КАНДИДАТ